Affûteur de Chaîne à Batterie

Manuel d'instructions et d'utilisation

GB

Cordless Saw Chain Grinder

User and maintenance manual

I

Affilatrice Per Catene A Batteria

Manuale di uso e di manutenzione

D

Kettenschleifer Mit Batteriebetrieb

Wartungs und Gebrauchsanleitung

ES

Afilador De Cadena De Sierra Inalámbrica

Manual de usuario y mantenimiento

AVERTISSEMENT:

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

WARNING:
Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

AVVERTENZA:
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

WARNUNG:
Bitte lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig diese Bedienungsanleitung.
Falsche Bedienung kann zu Verletzungen und/oder Geräteschaden führen.
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung bitte auf.

ADVERTENCIA:
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.
Guarde este manual para futuras consultas.

I. Nomenclature
II. Caractéristiques techniques
III. Consignes de sécurité
IV. Mise en route
V. Utilisation
VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

1. Vis de la pince
2. Pince
3. Mandrin / arbre
4. Bouton de blocage du mandrin
5. Interrupteur (voir détail Fig.4)
6. Marques d'alignement
7. Crochet de suspension
8. Batterie
9. Bouton pour verrouiller et déverrouiller la batterie
10. Batterie
11. Chargeur
12. Prise Jack
13. Adaptateur/transformateur

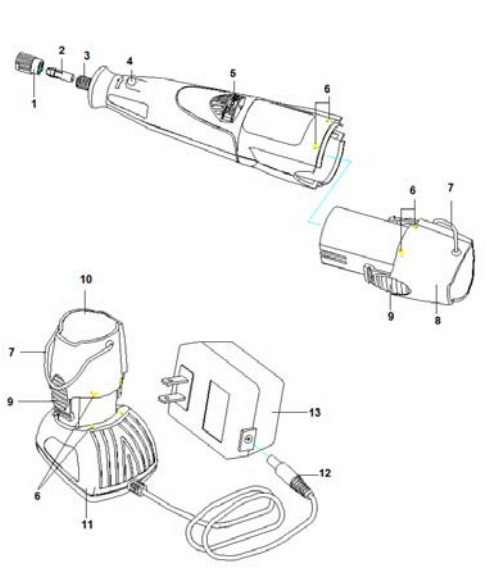


Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Référence : PRS500 / 330209
Tension nominale : 9,6V ⎓ 0,7Ah
Vitesse de rotation : 5000 - 25000 rpm

Symboles

	Ne pas exposer aux intempéries. (ex. : à la pluie, à la neige…) Ne pas utiliser en extérieur en cas d'intempéries. (ex. : pluie, neige…)
	Signale un risque de blessures ou de dommages aux biens et aux personnes ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des consignes.
	Lire le mode d'emploi.
	Porter des protections auditives.
	Porter une protection du visage et des yeux.
	Porter des gants de protection.

	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil à votre commune ou aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Toujours suivre les précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque de dommages aux biens, aux personnes et aux animaux et de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

1. Garder l'aire de travail propre

Des aires de travail et des établis encombrés sont source d'accidents et de blessures.

2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail

Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés.

Garder l'aire de travail bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante).

Garder l'aire de travail bien ventilée.

Ne pas utiliser l'outil s'il y a risque d'incendie ou d'explosion (en présence de liquides, solides, ou gaz inflammables).

3. Protection contre les chocs électriques

Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs).

4. Garder les enfants éloignés

Ne pas laisser les spectateurs toucher l'outil ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés de l'outil et de l'aire de travail.

L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

5. Ranger l'outil en état de repos

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger l'outil dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6. Ne pas forcer sur l'outil

L'outil travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse et à l'usage pour lesquels il est prévu.

N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné. Il exécutera mieux son travail et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.

7. Utiliser l'outil approprié

Ne pas forcer des outils ou accessoires légers à effectuer des travaux normalement réalisés avec des outils plus lourds.

Ne pas utiliser des outils pour des travaux non prévus.

8. S'habiller correctement

Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.

Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

9. Utiliser des équipements de protection

Porter des équipements de protection appropriés aux conditions et à l'environnement de travail.

Porter casque, lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussières, gants et chaussures de protection pour réduire le risque de blessures lors de l'utilisation ou le maniement du produit.

10. Ne pas endommager le câble d'alimentation

Ne jamais porter l'outil par le câble, ni tirer sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes. Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé.

Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.

11. Maintenir le matériau à travailler

Utiliser des cales, étaux, serre-joints… pour maintenir le matériau.

C'est plus sûr que d'utiliser sa main et cela libère les deux mains pour faire fonctionner l'outil.

12. Ne pas présumer de ses forces

Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

13. Entretenir les outils avec soin

Maintenir les outils propres pour une meilleure et plus sûre performance.

Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.

Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

14. Déconnecter les outils

Quand ils ne sont pas utilisés, avant un entretien et pour changer les accessoires tels que mèches.

15. Retirer les clés de réglage

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre sous tension ou en marche.

16. Eviter les démarrages intempestifs

Ne pas porter un outil en ayant un doigt sur l'interrupteur.

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher à la source d'alimentation.

17. Utilisation de rallonge

Lorsque le chargeur est utilisé avec une rallonge, n'utiliser que des rallonges conçues et prévues pour supporter le courant alimentant le chargeur

18. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.

Ne pas faire fonctionner l'outil quand on est fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

19. Vérifier les pièces endommagées

Avant d’utiliser ou de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.
Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.
20. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.
Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.
21. Avertissements
L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.
L’utilisateur et/ou l’opérateur de l’outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.
22. Faire réparer l'outil par du personnel qualifié
Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.
Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.
Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.
23. Remarques
Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.
L’utilisateur et/ou l’opérateur doivent utiliser l’outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n’est pas indiqué dans ce manuel.

CONSIGNES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DE CE PRODUIT ELECTRIQUE

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l’utilisation du produit.
2. L’utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.
3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.
Cet appareil n’est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d’expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l’intermédiaire d’une personne responsable de leur sécurité, d’une surveillance ou d’instructions préalables concernant l’utilisation du produit.
4. Utiliser uniquement des accessoires de d’affûtage dont la vitesse permise se trouve au moins au même niveau que celui de la vitesse normale de fonctionnement de l'outil.
5. Ne pas utiliser d’outils ou accessoires endommagés, décentrés ou vibrants.
6. Toujours tenir l'outil fermement de manière à éviter les à coups.
7. Attention : risque de blessure. Ne jamais saisir le mandrin ou la lime en cours de travail.
8. Toujours arrêter l'outil avant de le poser (note: le mandrin ne doit plus être en mouvement lorsque vous posez l’outil.)

9. L'affûtage peut entraîner la création de poussières et la projection de débris, porter des équipements de protection adéquats (masque anti-poussières, lunettes de protection,…).
10. Ne forcez pas sur le mandrin. Exercez une légère pression. Le produit fonctionnera mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il est prévu.

CONSIGNES DE SECURITES CONCERNANT LE CHARGEUR DE BATTERIE

Utiliser uniquement le chargeur de batterie fourni avec le produit:
- Ne pas utiliser en extérieur, sur des surfaces humides (évier,…), ou dans des locaux humides. (salle de bain, près de baignoire, douche…)
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, est endommagé ; ne pas essayer de le réparer vous-même ; rapportez-le à votre service après vente ou à une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher le transformateur.
- Ne pas utiliser le câble pour transporter ou accrocher l'appareil.
- Ne pas laisser traîner le câble sur des bords ou pointes acérés, sous le chargeur.
- Ne pas placer l'appareil et le câble à proximité de surfaces chaudes.
- Ne pas immerger l'appareil ou le câble dans un liquide.
- Ne pas manipuler l'appareil ou le câble avec les mains humides.
- Ne pas utiliser de cordon prolongateur.

IV. MISE EN ROUTE

DÉBALLAGE
- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

ACCESSOIRES
Le produit est livré avec les accessoires suivants :
- 1 affûteur de chaîne
- 1 transformateur
- 1 chargeur
- 1 clé pour la vis de la pince

CHARGER LA BATTERIE
Utiliser uniquement le chargeur et adaptateur/transformateur fournis avec le produit:
1. Mettre l'interrupteur [5] sur la position « 0 » arrêt.
2. Appuyer sur les boutons de déverrouillage [9] de la batterie.
3. Faire glisser la batterie [8] hors de son compartiment.
4. Insérer la batterie [8] dans le chargeur [11] en respectant les marques d'alignement [6].
5. Connecter la prise 'jack' [12] au transformateur [13].

6. Brancher le transformateur [13] à une prise de courant (230V ~).
7. La lumière (DEL) verte s'allume pour indiquer que la batterie est en charge.
8. La batterie nécessite 3 heures pour une recharge complète.
9. Ne pas dépasser 3h1/2 de temps de recharge.
10. Une fois la recharge terminée, débrancher le transformateur de la prise murale.
11. Enlever la batterie du chargeur.
12. Insérer la batterie dans son compartiment en respectant les marques d'alignement [6].
13. Vérifier que les boutons de verrouillage soient bien enclenchés.

INSERER ou CHANGER une LIME ou une PINCE.

Avant toute intervention sur le produit, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt (0), ou enlever la batterie de son compartiment.

FIGURE 2
[1] Bouton de blocage du mandrin
[2] Vis de la pince
[3] Pince
[4] Clé
[5] Pour desserrer
[6] Pour serrer

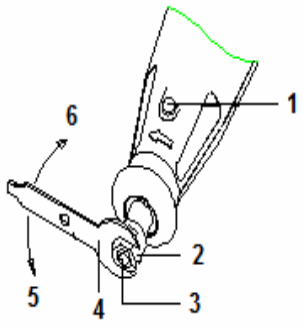


Fig. 2

FIGURE 3
[1] Vis de la pince
[2] Pince maxi 3,2mm
[3] Pince mini 2,4mm

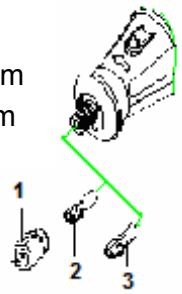


Fig. 3

Pour changer une lime:
1. Appuyer sur le bouton de blocage du mandrin [Fig.2 (1)].
2. Desserrer la vis de la pince (à la main ou à l'aide de la clé) [Fig.2 (2)].
3. Insérer une lime dans la pince (capacité de la pince de 2,4mm à 3,2mm).
4. Appuyer sur le bouton de blocage du mandrin [Fig.2 (1)].
5. Serrer la vis de la pince (à la main ou à l'aide de la clé) [Fig.2 (2)].

Pour changer une pince:
1. Appuyer sur le bouton de blocage du mandrin [Fig.2 (1)].
2. Desserrer la vis de la pince (à la main ou à l'aide de la clé) [Fig.2 (2)].
3. Oter la pince et insérer une nouvelle pince.
4. Insérer une lime.
5. Appuyer sur le bouton de blocage du mandrin [Fig.2 (1)].
6. Serrer la vis de la pince (à la main ou à l'aide de la clé) [Fig.2 (2)].

Note: Pendant le serrage ou le desserrage, appuyer en continu sur le bouton de blocage du mandrin.

V. UTILISATION

Note:

- **Cet appareil est prévu pour une utilisation domestique en intérieur.**
- **Installer une lime dans la pince adaptée au travail que vous souhaitez réaliser.**
- **Ne pas forcez pas sur le mandrin. Exercez une légère pression. Et guidez la lime.**
- **Ne pas tenir l'appareil près du corps ou du visage.**
- **De petits débris peuvent volés lors de l'utilisation de l'appareil, porter un équipement de protection.**

1. Mettre en marche l'appareil en tournant l'interrupteur [Fig.4] de la position « 0 » à la position « 1 ».
2. Sélectionner la vitesse en faisant tourner l'interrupteur de la position « 0 » à « 10 » pour atteindre la vitesse souhaitée (vitesse de 5000 à 25000 tours/minute).
3. Avant d'entamer un travail, nous vous recommandons d'effectuer un essai au préalable sur matériau équivalent afin de choisir le bon accessoire et de déterminer la vitesse de travail adaptée.
4. Travailler en adaptant progressivement la vitesse.
5. À l'issu de votre travail, arrêter l'appareil en mettant l'interrupteur en position « 0 ».

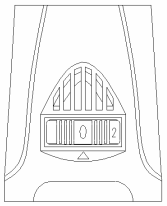


Fig. 4
Interrupteur

Informations pratiques:

1. Le plastique et les matériaux qui fondent à de faibles températures devraient être travaillés à basse vitesse.
2. Le polissage, le ponçage et le nettoyage avec des brosses métalliques devraient se faire à des vitesses qui n'excèdent pas 15000 tours/minute pour éviter d'abîmer la brosse.
3. Le bois devrait être coupé à grande vitesse.
4. Le fer ou l'acier devraient être coupé à vitesse maximale en utilisant un accessoire au carbure de tungstène, mais à des vitesses inférieures en utilisant des fraises en acier rapide. Si une fraise en acier rapide commence à brouter, c'est signe que l'outil ne tourne pas assez vite.
5. L'aluminium, les alliages de cuivre, les alliages de plomb, les alliages de zinc et l'étain peuvent être travaillés à des vitesses diverses selon le type de découpe à effectuer. Vous pouvez utiliser de la paraffine ou autre lubrifiant sur le tranchant de la lime pour éviter que le matériau n'adhère sur la denture de la lime.

(A) Affûtez toutes les dents de la chaîne d'un coté (de gauche à droite).	(B) Retournez l'affûteuse et affûtez toutes les dents de la chaîne de l'autre coté (de droite à gauche).

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

Avant toute intervention sur le produit, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt (0), ou enlever la batterie de son compartiment.

ENTRETIEN

Pour nettoyer le corps du produit:
- Utilisez un chiffon doux humecté d'un mélange d'eau et de savon doux.
- Essuyez le corps du produit avec un chiffon doux.

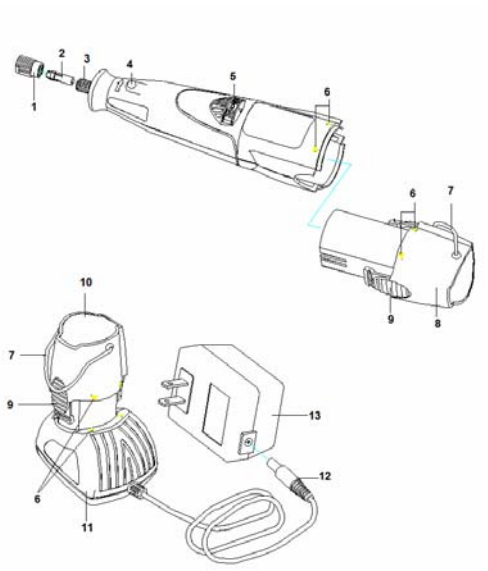
Pour nettoyer la pince et la lime:
- Utiliser une brosse douce pour nettoyer d'éventuels débris restés dans la pince ou sur la lime.

AVERTISSEMENT
- Ne pas immergez le produit dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne pas utilisez de solvants ou de produits abrasifs.

ENTREPOSAGE
- Nettoyez le produit (voir instructions ci-dessous) avant de l'entreposer.
- Entreposer le produit dans un endroit sec en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants.

I. Parts List
II. Characteristics
III. Safety Instructions
IV. Getting Started
V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

1. Collet Nut 2. Collet 3. Shaft 4. Shaft Lock Button 5. Switch 6. Alignment marks 7. Hanger 8. Battery 9. Release Tab 10. Battery 11. Charger 12. Inlet 13. Adapter/Transformer	 **Fig. 1**

II. CHARACTERISTICS

Reference : PRS500 / 330209
Voltage Rating : 9,6V ⎓ 0,7Ah
Speed : 5000 - 25000 rpm

Symbols

	Do not expose to weather (e.g. rain, snow …); moisture.
	Do not use outdoor during weather conditions (e.g. rain, snow…).
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of appliance in case on non compliance to safety requirements.
	Read the instructions manual.
	Wear protective ear plugs.
	Wear protective face shield or goggles.

	Do not throw this appliance into household rubbish bin. Appliances marked with this symbol must be disposed of properly for recycle. Please contact your local authority or retailer for further information for its safe disposal.

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, read and understand all safety instructions.
Always follow the safety instructions to avoid any risk of damages, injuries, and to avoid risk of electric shock and fire.

READ ALL THE INFORMATION BEFORE OPERATING THE PRODUCT.

1. Keep work area clean
Cluttered areas and benches invite accidents and injuries.
2. Consider work area environment
Do not expose product to rain or to humidity.
Do not use product in damp or wet locations.
Keep work area well lit (natural light or sufficient artificial lighting).
Keep work area well ventilated.
Do not use product where there is risk to cause fire or explosion (in the presence of flammable liquids, solids or gas).
3. Guard against electric shock
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).
4. Keep children away
Do not let bystanders touch the tool or its power cable or extension cord.
All bystanders (esp. children) should be kept away from tool and work area.
Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Store idle tools
When not in use, tool should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
6. Do not force the tool
It will do the job better and safer at the rate speed for which it is intended.
Do not use the product for purposes other than those for which it is intended. The product will do a better and safer job if it is used only for the purposes it was designed for.
7. Use the right tool
Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool.
Do not use tools for purposes not intended.
8. Dress properly
Do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts.
Wear protecting hair covering to contain long hair.

9. Use protective equipment
Wear protective equipment appropriate to working conditions and work environment
Wear protective helmet, safety goggles, ear mufflers, face or dust mask, rubber gloves and non-skid footwear to reduce the risk of personal injury during products use or manipulation.
10. Do not abuse the power cable
Never carry the tool by the cable or yank it to disconnect it from the socket.
Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
Inspect tool cable periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility.
Inspect extension cords periodically and replace, if damaged.
11. Secure work piece
Use clamps or a vice to hold the work piece.
It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
12. Do not overreach
Keep proper footing and balance at all times.
13. Maintain tool with care
Keep tool clean for better and safer performance.
Follow instructions for lubrication and changing accessories.
Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
14. Disconnect tools
When not in use, before servicing and when changing accessories such as bits.
15. Remove adjusting keys and wrenches
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
16. Avoid unintentional starting
Do not carry a plugged-in tool with a finger on the switch.
Ensure switch is off when plugging in.
17. Use of extension leads
When charger is used with extension cord, ensure that extension cord withstands charger ratings.
18. Stay alert
Watch what you are doing. Use common sense.
Do not operate tool when you are tired, under the influence of alcohol, prescription medicines or drugs.
19. Check damaged parts
Before further use or reuse of the tool, tool should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.
20. Defective switches or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
21. Warning

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.
The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.
22. Have your tool repaired by a qualified person
Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorised service centre is recommended.
This electric tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
23. Remarks:
The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.
The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

SPECIAL WARNINGS WHEN USING THIS ELECTRICAL PRODUCT

1. Become familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. The use of this product by children is forbidden.
3. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
4. Use only accessories with a permissible speed at least as high as the no-load speed of the machine.
5. Do not use tool or accessories if damaged, eccentric or vibrating.
6. Always hold tool firmly to avoid kickbacks.
7. Warning: injury hazard! Never seize the chuck or grinding stone during operation
8. Always stop the tool before putting it down (note: Ensure that chuck is no longer rotating when you put down the tool)
9. Grinding may create dust and projection of debris. Wear appropriate protective equipment (dust mask, safety goggles…).
10. Do not apply pressure on the shaft, but apply a gentle pressure and guide it.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

Use only the battery charger supplied with the product:

- Do not charge outdoors, on wet areas or in damp environment.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a person with similar qualification in order to avoid any danger.
- If the appliance is not working properly, has been dropped, damaged, or dropped into water, do not attempt to repair it; bring it to your retailer for proper service, replacement or repair, or a person with similar qualification to avoid any danger.

- Do not use cord as a handle.
- Do not pull cord to unplug appliance or carry appliance by the cord.
- Do not close a door on cord or pull cord around sharp edges or corners, do not operate charger over cord.
- Do not place this charger, adapter or cord on or near a heat surface.
- Do not immerse tool, cord, charger or adapter in water or any liquid or use if cord/plug is wet.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not use an extension cord with this unit.

IV. GETTING STARTED

UNPACKING

- Remove tool from its packaging.
- Check that tool and accessories are not damaged.

ACCESSORIES

The product is delivered with:

- 1 saw chain grinder
- 1 transformer
- 1 charger
- 1 collet wrench

CHARGING THE BATTERY

Only use the charger and adapter/transformer provided:

1. Place switch [5] on “off” position « 0 ».
2. Squeeze release tabs [9] on both sides of battery pack.
3. Remove battery pack from back of tool [8].
4. Insert battery pack [8] into charger [11]. Align marks [6] on battery pack with marks on charger.
5. Connect inlet [12] to the transformer [13].
6. Plug transformer into the power source (230V ~).
7. The green LED light indicates connection has been made and the battery pack is charging.
8. Under normal usage the battery pack requires 3 hours charging time to reach full capacity.
9. Do not charge battery for more than 3.5 hours.
10. When charging is completed, unplug transformer.
11. Remove battery pack from charger.
12. Insert battery pack in back of the tool. Align marks on battery pack with marks on the housing of tool as shown.
13. Check that release tabs are locked in place.

INSERT or CHANGE a GRINDER or a COLLET.

Before making any adjustment, change of accessory, ensure that switch is on the « OFF » position, or remove battery pack from tool.

FIGURE 2
[1] Shaft Lock Button
[2] Collet Nut
[3] Collet
[4] Wrench
[5] To loosen
[6] To tighten

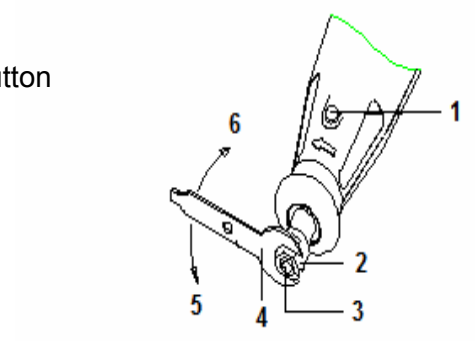


Fig. 2

FIGURE 3
[1] Collet Nut
[2] Collet max 3,2mm
[3] Collet min 2,4mm

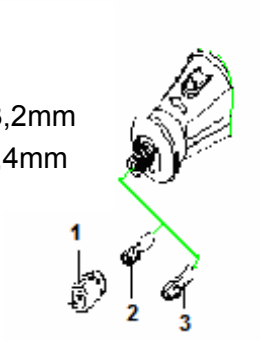


Fig. 3

To change a grinding stone:
1. Press shaft lock button [Fig.2 (1)].
2. Unscrew collet nut (by hand or with wrench) [Fig.2 (2)].
3. Insert a grinding stone in collet (collet capacity 2.4mm – 3.2mm).
4. Press shaft lock button [Fig.2 (1)].
5. Screw collet nut (by hand or with wrench) [Fig.2 (2)].

To change a collet:
1. Press shaft lock button [Fig.2 (1)].
2. Unscrew collet nut (by hand or with wrench) [Fig.2 (2)].
3. Remove collet and replace with new collet.
4. Insert a grinding stone.
5. Press shaft lock button [Fig.2 (1)].
6. Screw collet nut (by hand or with wrench) [Fig.2 (2)].

Note: Keep shaft lock engaged to screw and unscrew the collet nut.

V. OPERATION

Note:
- This tool is for household use and indoor use only.
- **Insert a grinding stone in the collet adapted to the work you wish to carry out.**
- **Do not put pressure on the shaft. Apply light force and guide tool.**
- **Do not hold tool close to face and body.**
- **Small parts may fly apart as they come out with speed, wear appropriate protective equipment.**

1. Switch on tool by rotating switch [Fig.4].
2. Select speed by rotating switch from position « 0 » to « 10 » to find best speed (speed: 5000 - 25000 rpm).
3. Before starting your work, practice on scrap material in order to find the best speed for the accessory you are using and the job to be done.
4. Vary progressively the speed to find the best speed.
5. After completing the task, switch off tool by setting switch to position « 0 ».

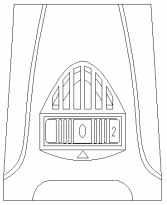


Fig. 4
Switch

Useful tips:

1. Plastic and materials that melt at low temperatures should be cut at low speeds
2. Polishing, buffing and cleaning with a wire brush must be done at speeds below 15,000 RPM to prevent damage to the brush
3. Wood should be cut at high speed
4. Iron or steel should be cut at top speed if using tungsten carbide accessory, but at slower speeds if using high speed steel cutters. If a high speed steel cutter starts to chatter—this normally means it is running too slow.
5. Aluminium, copper alloys, lead alloys, zinc alloys and tin may be cut at various speeds, depending on the type of cutting being done. Use paraffin or other suitable lubricant on the cutter to prevent the cut material from adhering to the cutter teeth.

(A) Sharpen all the teeth on the far side of the chain.	(B) Flip the saw around and sharpen all the teeth on the other side.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

Before making any adjustment, change of accessory, ensure that switch is on the « OFF » position, or remove battery pack from tool.

CLEANING

To clean the body of the product:
- Simply wipe the body with a soft cloth damped in a soap solution.
- Dry body with soft cloth.

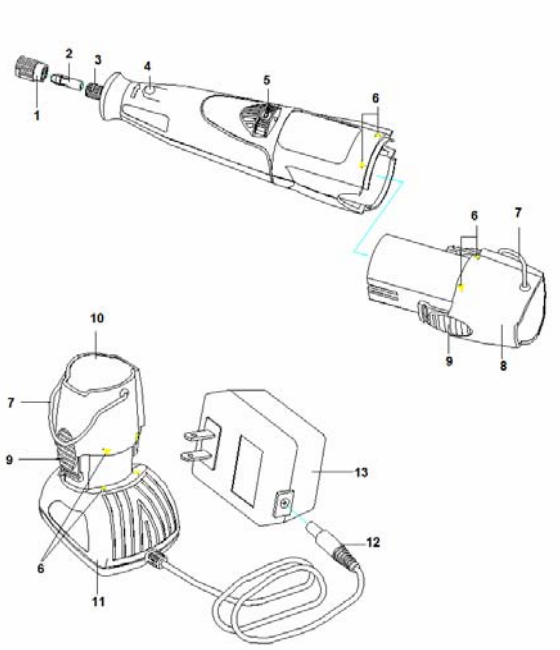
To clean the collet and the grinding stone:
- Use a soft brush to clean any parts that adhere or stay on the collet or the grinding stone.

CAUTION!
- Do not immerse in water or any other liquid.
- Do not use any abrasive cleaners, solvents.

STORAGE
- Clean tool before storage.
- Store in a dry place, locked or out-of-children’s reach.

I - Elenco componenti II. Caratteristiche	III. Istruzioni di sicurezza IV. Per iniziare	V - Funzionamento VI. Pulizia e conservazione

I. ELENCO COMPONENTI

1. Dado della pinza 2. Pinze 3. Albero 4. Pulsante di blocco dell'albero 5. Interruttore 6. Tacche di allineamento 7. Maniglia 8. Batteria 9. Pulsante di blocco/sblocco 10. Batteria 11. Caricabatterie 12. Ingresso 13. Adattatore/trasformatore	 **Fig. 1**

II. CARATTERISTICHE

Numero Articolo : PRS500 / 330209
Tensione di alimentazione : 9,6V ⎓ 0,7Ah
Velocità : 5000 - 25000 giri/min.

Simboli

	Non esporre a intemperie. (es.: pioggia, neve…) Non utilizzare all'aperto in caso di intemperie. (es.:pioggia, neve...)
	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Indossare tappi di protezioni per orecchie.
	Indossare una maschera facciale o occhiali avvolgenti a mascherina.

	Indossare guanti protettivi.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e assicurarsi di avere compreso tutte le istruzioni di sicurezza.
Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni, scariche elettriche e incendio.

LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

1. Mantenere in ordine l'area di lavoro.
Il disordine nell'area di lavoro aumenta il rischio di incidenti.
2. Tenere conto dei fattori circostanti di influenza
Non esporre mai gli prodotto a pioggia o umidità,
No utilizzarli in ambienti con presenza di acqua o umidità.
Accertarsi che l'illuminazione sia buona (luce del sole o illuminazione artificiale).
Conservare la superficie di lavoro ben ripartita.
Non utilizzare gli prodotto in atmosfere esplosive (in prossimità di liquidi combustibili o gas.)
3. Proteggersi dal rischio di folgorazione.
Evitare il contatto del corpo con parti messe a terra (es. tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi).
4. Tenere gli prodotto lontano dai bambini
Non lasciare che altre persone tocchino l'utensile o il cavo
Tenere tutti persone (esp bambini) lontani del prodotto i dall'area di lavoro.
Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
5. Riporre gli utensili in un luogo sicuro.
Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in una stanza asciutta e chiusa a chiave, non accessibile ai bambini.
6. Non sovraccaricare l'utensile.
Il lavoro sarà migliore e più sicuro, se si rispetta la gamma di applicazione specificata.
7. Utilizzare l'utensile corretto.
Non usare utensili o accessori troppo deboli per lavori pesanti.
Non usare utensili per scopi diversi da quelli per cui sono destinati.
8. Indossare abbigliamento da lavoro adeguato.
Non indossare abiti ampi o gioielli (possono impigliarsi nelle parti in movimento).

Se si hanno i capelli lunghi, indossare un casco.
9. Usare indumenti di sicurezza.
Indossare indumenti adeguati dei fattori circostanti dall'area di lavorro.
Usare casco, occhiali di sicurezza, protezione uditiva, maschera antipolvere, guanti e scarpe di protezione per ridurre il rischio di ferite in occasione dell'utilizzo o l'uso del prodotto.
10. Non dannegiare il cavo.
Non trasportare l'utensile per il cavo e non utilizzarlo per estrarre la spina dalla presa.
Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati.
Verificare periodicamente il cavo d'alimentazione e, se è danneggiato, farlo sostituire da un riparatore autorizzato.
Verificare periodicamente le prolunghe del cavo d'alimentazione e sostituirle se sono danneggiate.
Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.
11. Fissare il pezzo da lavorare.
Utilizzare dispositivi di serraggio o una morsa per tenere il pezzo da lavorare in posizione sicura. Questo modo è più sicuro che non il tenerlo in mano e consente di azionare la macchina con entrambe le mani.
12. Non distendersi troppo oltre l'area in cui si sta.
Evitare posture anomale. Accertarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenersi sempre bene in equilibrio.
13. Avere cura degli prodotto
Tenere gli prodotto pronti per l'uso e puliti, per lavorare bene e in sicurezza.
Seguire le regole di manutenzione e le istruzioni per il cambio degli utensili.
Mantenere le impugnature sempre asciutte e libere da olio e grasso.
14. Togliere sempre la spina.
Togliere sempre la spina quando l'apparecchio non è in uso, prima della manutenzione e durante il cambio degli utensili, es. punta del trapano e utensili di altro genere.
15. Non lasciare le chiavi degli utensili inserite.
Prima dell'accensione controllare che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti dall'apparecchiatura.
16. Evitare il funzionamento/l'avvio accidentale del dispositivo.
Non mettere il dito sull'interruttore quando si trasportano utensili collegati alla rete elettrica. Accertarsi che l'interruttore sia spento quando il dispositivo è collegato alla rete principale.
17. Uso delle prolunghe
Quando il caricabatterie è utilizzato con un'estensione, utilizzare soltanto estensioni concepite e previste per sopportare la corrente che alimenta il caricabatterie.
18. Fare sempre attenzione.
Guardare quello che si fa. Procedere con giudizio.
Non utilizzare l'utensile se non si è concentrati, si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, medicinali o droghe.
19. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato.
Prima di continuare ad utilizzare l'utensile, controllare attentamente che non ci siano danni e che i dispositivi di protezione funzionino correttamente.

Controllare che tutte le parti in movimento funzionino correttamente, che non si blocchino e che non siano danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e devono soddisfare le condizioni per garantire il funzionamento senza problemi del dispositivo.
20. Anche l'interruttore, se danneggiato, deve essere sostituito da un'officina di assistenza.
Non utilizzare mai utensili i cui interruttori non possono essere accesi o spenti.
21. Avvertenza
L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni
L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.
22. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.
Parti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni sul funzionamento.
Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza.
Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato. Altrimenti l'operatore può subire incidenti.
Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nelle istruzioni sul funzionamento o consigliati dal produttore dell'utensile.
23. Osservazioni
Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buono senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda ciò che non è indicato in questo manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER QUESTO PRODOTTO ELETTRICO

1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'apparecchio.
2. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.
3. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.
4. Utilizzare esclusivamente utensili con un numero di giri ammesso che corrisponda almeno al numero massimo di giri a vuoto della macchina.
5. Non utilizzare il prodotto o accessori se è danneggiati, decentrati o vibranti.
6. Sempre tenere l'attrezzo fermamente in modo da evitare a colpi.
7. Attenzione: rischio di ferita. Non avvicinare mai le mani ad mandrino o la molla in corso di lavoro.
8. Sempre fermare l'attrezzo prima di porlo (nota: il mandrino non deve essere più in movimento quando porte l'attrezzo.)
9. La perforazione può comportare la creazione di polveri e la proiezione di avanzi, portare attrezzature di protezione adeguate (maschera antipolvere, cannocchiali di protezione...). utilizzare un sistema d'aspirazione delle polveri, così disponibile.

10. l'operatore non eserciti una pressione sull'albero, ma applichi solo una forza leggera per guidare l'attrezzo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito unitamente al prodotto:
- Non caricare l'attrezzo all'aperto, su superfici bagnate o in un ambiente umido.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza post-vendita o da una persona con una qualifica equivalente, al fine di evitare qualsiasi situazione di pericolo.
- Se l'attrezzo non funziona correttamente, ha subito cadute, è danneggiato o è caduto in acqua, non tentare di ripararlo; portarlo al proprio rivenditore dove potrà ricevere una manutenzione adeguata o venire sostituito o riparato; in alternativa portarlo a una persona con una qualifica equivalente, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- Non tirare il cavo per scollegare l'attrezzo dalla rete elettrica e non trasportare l'attrezzo tenendolo per il cavo.
- Non utilizzare il cavo come maniglia.
- Non stringere il cavo tra la porta e lo stipite e non sfregare il cavo su bordi affilati o angoli.
- Non utilizzare l'attrezzo tenendolo per il cavo.
- Non posizionare il caricabatterie, l'adattatore o il cavo sopra o in prossimità di superfici calde.
- Non immergere l'attrezzo, il cavo, il caricabatterie o l'adattatore in acqua o liquido o utilizzare il cavo/connettore se questi sono bagnati.
- Non maneggiare il connettore o l'attrezzo con le mani bagnate.
- Non utilizzare un cavo di prolunga con questa unità.

IV. PER INIZIARE

DISIMBALLAGGIO
- Rimuovere l'attrezzo dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.

ACCESSORI

Il prodotto è costituito da:
- 1 affilatrice per catene
- 1 trasformatore
- 1 caricabatterie
- 1 chiave per collare

CARICA DELLA BATTERIA

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie e l'adattatore/trasformatore forniti:
1. Portare l'interruttore [5] sulla posizione "Off" (0).
2. Premere i pulsanti di blocco/sblocco [9] su entrambi i lati della batteria.
3. Rimuovere la batteria dal retro dell'attrezzo [8].
4. Inserire la batteria [8] nel caricabatterie [11], allineare le tacche [6] sulla batteria con

quelle del caricabatterie.

5. Collegare l'ingresso [12] al trasformatore [13].
6. Collegare il trasformatore all'alimentazione (230V ~).
7. Il LED verde indica che è stata eseguita la connessione e la batteria è in carica.
8. In normali condizioni di utilizzo, la carica completa della batteria richiede 3 ore.
9. Non caricare la batteria per più di 3,5 ore.
10. Una volta completata la carica, scollegare il trasformatore.
11. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.
12. Inserire la batteria nel retro dell'attrezzo, allineare le tacche sulla batteria con quelle sul corpo dell'attrezzo, come mostrato.
13. Controllare che i pulsanti di blocco/sblocco siano bloccati in posizione.

INSERIRE O SOSTITUIRE LA MOLA O PINZA

Prima di eseguire eventuali regolazioni o cambio di utensili, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" o togliere la batteria dall'attrezzo.

FIGURA 2
[1] Pulsante di blocco dell'albero
[2] Dado della pinza
[3] Pinza
[4] Chiave
[5] Per allentare
[6] Per serrare

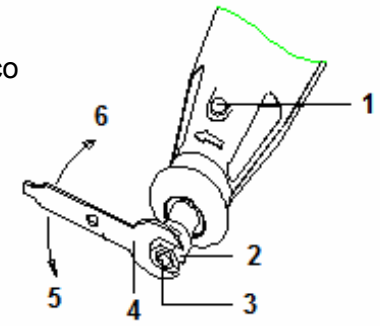


Fig. 2

FIGURA 3
[1] Dado della pinza
[2] Pinza max. 3,2mm
[3] Pinza mini 2,4mm

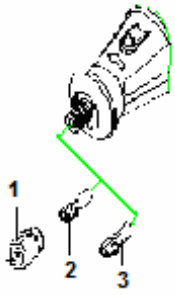


Fig. 3

Per cambiare una mola:

1. Premere il pulsante di blocco dell'albero [Fig. 2 (1)].
2. Svitare il dado della pinza (manualmente o con una chiave) [Fig. 2 (2)].
3. Inserire una mola nella pinza (capacità della pinza 2,4mm – 3,2mm).
4. Premere il pulsante di blocco dell'albero [Fig. 2 (1)].
5. Avvitare il dado della pinza (manualmente o con una chiave) [Fig. 2 (2)].

Per cambiare una pinza:

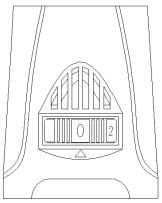
1. Premere il pulsante di blocco dell'albero [Fig. 2 (1)].
2. Svitare il dado della pinza (manualmente o con una chiave) [Fig. 2 (2)].
3. Rimuovere la pinza e sostituirla con la nuova.
4. Inserire una mola.
5. Premere il pulsante di blocco dell'albero [Fig. 2 (1)].
6. Avvitare il dado della pinza (manualmente o con una chiave) [Fig. 2 (2)].

Nota: tenere il blocco dell'albero inserito mentre si avvita e svita il dado della pinza.

V. FUNZIONAMENTO

Nota:

- **Questo attrezzo è adatto all'uso domestico o in ambienti interni.**
- **Inserire nella pinza una mola adatta al lavoro che si desidera eseguire.**
- **Non esercitare pressione sull'albero. Applicare una leggera forza per guidare l'attrezzo.**
- **Non tenere l'attrezzo vicino al viso e al corpo.**
- **Vi è il rischio che piccoli pezzi possano staccarsi per la velocità, occorre quindi utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.**

1. Accendere l'attrezzo ruotando l'interruttore [Fig. 4]. 2. Selezionare la velocità ruotando l'interruttore dalla posizione "0" alla "10" fino a trovare la velocità migliore (intervallo disponibile: 5000 - 25000 giri/min). 3. Prima di iniziare il lavoro, fare pratica su materiale di scarto, per trovare la velocità migliore per l'accessorio che si sta utilizzando e per il lavoro da eseguire. 4. Variare progressivamente la velocità per trovare quella più adatta. 5. Una volta terminato il lavoro, spegnere l'attrezzo portando l'interruttore sulla posizione "0". 6. Lasciare raffreddare l'attrezzo prima di riporlo (vedere la sezione Conservazione).	 **Fig. 4** **Interruttore**

Consigli d'uso:

1. La plastica e i materiali che fondono a basse temperature potrebbero venire tagliati alle basse velocità.
2. La lucidatura, la smerigliatura e la pulizia con una spazzola metallica devono essere effettuate a velocità inferiori a 15.000 giri al minuto per non danneggiare la spazzola.
3. Il legno deve essere tagliato ad alta velocità.
4. Il ferro o l'acciaio devono essere tagliati alla velocità massima se si utilizza un utensile in carburo di tungsteno, ma a basse velocità se si utilizzano frese in acciaio rapido. Se una fresa in acciaio rapido inizia a vibrare, significa che sta girando troppo lentamente.
5. Le leghe in alluminio, rame, piombo, zinco e stagno consentono di tagliare a varie velocità in base al tipo di taglio da eseguire. Applicare paraffina o un altro lubrificante adeguato alla fresa per prevenire l'adesione del materiale tagliato al dente della fresa.

(A) Affilare tutti i denti della catena partendo dall'estremità di un lato (da sinistra a destra).	(B) Girare l'affilatrice e affilare tutti i denti della catena dall'altro lato (da destra a sinistra).

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

Prima di eseguire eventuali regolazioni o cambio di utensili, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "Off" o togliere la batteria dall'attrezzo.

PULIZIA

Per pulire il corpo del prodotto:
- Strofinare semplicemente il corpo con un panno morbido inumidito.

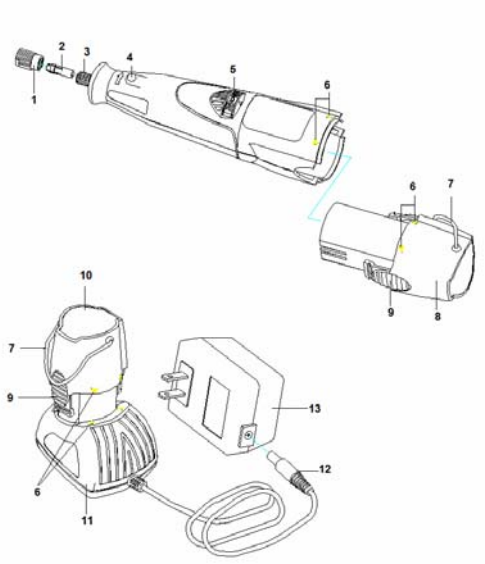
Per pulire la pinza e la mola:
- Utilizzare una spazzola morbida per pulire i frammenti rimasti adesi alla pinza o alla mola.

AVVERTENZA
- Non immergere in acqua o altro liquido.
- Non utilizzare pulitori abrasivi e solventi.

CONSERVAZIONE
- Pulire l'attrezzo prima della conservazione.
- Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini.

I. Liste der Einzelteile
II. Technische Daten
III. Sicherheitsanweisungen
IV. So geht's los
V. Betrieb
VI. Reingung und Lagerung

I. LISTE DER EINZELTEILE

1. Muffenmutter 2. Schiebemuffe 3. Schaft 4. Schaft Feststellknopf 5. Hauptschalter 6. Einpasspunkte 7. Halterung 8. Batterie 9. Entriegelungsknopf 10. Batterie 11. Ladegerät 12. Stecker 13. Adapter/Transformator	 **Fig. 1**

II. TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer : PRS500 / 330209
Betriebsspannung : 9,6 V ⎓ 0,7 Ah
Geschwindigkeit : 5000 - 25000 U/min.

Symbole

	Das Gerät bei Feuchtigkeit (Regen, Schnee u.a.) nicht im Freien verwenden.
	Achtung! Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsanforderungen Gefahr von Verletzungen und/oder Geräteschaden und/oder Wertminderung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie ein Gesichtsschild oder eine Schutzbrille.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.

	Werfen Sie dieses Gerät nicht in den Hausmüll. Geräte mit diesem Symbol müssen fachgerecht recycelt werden. Fragen Sie Ihre Behörde oder Ihren Händler nach weiteren Informationen.

III. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Sie müssen vor Gebrauch des Gerätes alle Sicherheitsanweisungen gelesen und verstanden haben.
Folgen Sie stets den Sicherheitsanweisungen, um Verletzungen, Geräteschäden, elektrischen Schlag und Feuer zu vermeiden.

LESEN SIE VOR GEBRAUCH ALLE INFORMATIONEN.

1. Arbeitsumgebung sauber halten
Eine unordentliche Arbeitsumgebung kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
2. Achten Sie auf die nähere Umgebung
Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
Nicht in feuchter oder nasser Umgebung verwenden.
Arbeitsumgebung ausreichend beleuchten (Tageslicht oder ausreichende künstliche Beleuchtung).
Arbeitsumgebung gut belüften.
Das Gerät nicht verwenden, wenn Feuer- oder Explosionsgefahr besteht (in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Feststoffen oder Gasen).
3. Vorsicht vor elektrischem Schlag
Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden (z.B. Rohre, Heizung, Herd, Kühlschrank).
4. Gerät von Kindern fernhalten
Lassen Sie keine Unbefugten das Gerät oder das Strom- bzw. Verlängerungskabel berühren.
Unbefugte (vor allem Kinder) vom Gerät und von der Arbeitsumgebung fernhalten.
Kinder vom Gerät fernhalten. Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen.
5. Lagerung bei Nichtbenutzung
Lagern Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem trockenen, sicheren Ort außer Reichweite von Kindern.
6. Gerät nicht überstrapazieren
Das Gerät funktioniert am besten und sichersten mit der Geschwindigkeit, für die es vorgesehen ist.
Gerät nicht für Arbeiten benutzen, für die es nicht vorgesehen ist. Das Gerät funktioniert am besten und sichersten, wenn es nur für die Arbeiten eingesetzt wird, für die es vorgesehen ist.
7. Richtiges Gerät verwenden
Kleine Geräte nicht für Arbeiten einsetzen, für die Hochleistungsgeräte benötigt werden.
Gerät nicht für Zwecke einsetzen, für die es nicht geeignet ist.
8. Geeignete Kleidung tragen

Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Sie könnten von den beweglichen Geräteteilen eingezogen werden.
Bei längerem Haar Haarschutz tragen.
9. Schutzkleidung tragen
Tragen Sie den Arbeitsbedingungen und der Arbeitsumgebung entsprechende Schutzkleidung
Schutzhelm, Schutzbrille, Ohrenschützer, Gesichts- oder Staubmaske, Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe tragen, um die Gefahr von Verletzungen während der Benutzung oder der Einstellung des Gerätes zu vermeiden.
10. Stromkabel nicht überstrapazieren
Das Gerät nicht am Kabel tragen und nicht am Kabel ziehen, um den Netzstecker zu ziehen.
Das Stromkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fernhalten.
Gerät regelmäßig überprüfen und bei Beschädigungen von einem autorisierten Kundendienst reparieren lassen.
Verlängerungskabel regelmäßig überprüfen und ersetzen, falls es beschädigt ist.
11. Arbeitsstück sichern
Befestigen Sie das Arbeitsstück mit Klammern oder einem Schraubstock.
Das ist sicherer, als das Stück mit der Hand festzuhalten. Außerdem haben Sie dann beide Hände zur Bedienung des Gerätes frei.
12. Überfordern Sie sich nicht
Achten Sie auf einen sicheren Stand und ein stabiles Gleichgewicht.
13. Gerät sorgfältig warten
Gerät sauber halten, damit es möglichst gut und sicher funktioniert.
Die Anweisungen zum Schmieren und zum Auswechseln von Zubehör befolgen.
Griffe trocken und sauber halten und von Öl und Fett fernhalten.
14. Netzstecker ziehen
Bei Nichtbenutzung, Wartung und Auswechseln von Zubehör wie Aufsätzen.
15. Justierschlüssel entfernen
Überprüfen Sie stets, dass Sie die Justierschlüssel vor der Benutzung des Gerätes abgenommen haben.
16. Zufälliges Anlassen vermeiden
Eingestöpseltes Gerät nicht mit dem Finger auf dem Hauptschalter transportieren.
Der Hauptschalter muss ausgeschaltet sein, wenn das Gerät eingestöpselt wird.
17. Verwendung von Verlängerungskabeln
Bei der Verwendung eines Verlängerungskabels darauf achten, dass das Kabel den Spezifizierungen des Gerätes entspricht.
Bei Verwendung im Freien nur Verlängerungskabel verwenden, die dafür geeignet sind.
18. Seien Sie wachsam
Achten Sie auf das, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
19. Auf beschädigte Teile überprüfen
Vor der Benutzung oder Wiederbenutzung sicherstellen, dass das Gerät korrekt funktioniert.

Bewegliche Teile auf Beweglichkeit und Ausrichtung überprüfen, Gerät auf Schäden und korrekte Montage sowie auf Umstände überprüfen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.
20. Defekte Schalter oder beschädigte Teile von einem autorisierten Kundendienst reparieren oder ersetzen lassen. Gerät nicht verwenden, wenn es nicht über den Hauptschalter ein- und ausgeschaltet werden kann.
21. Achtung
Die Verwendung von Zubehör, das nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird, kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen.
Der Benutzer und/oder Betreiber des Gerätes übernimmt für jegliche Schäden an fremdem Eigentum und/oder für Personenschäden die volle Verantwortung.
22. Das Gerät von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen
Beschädigte Teile sollten, wenn in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, von einem autorisierten Kundendienst repariert oder ersetzt werden.
Das Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sollten nur von einem qualifizierten Fachmann unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.
23. Hinweise:
Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Sicherheitsanweisungen können nicht in allen Einzelheiten die Arbeitsumstände beschreiben, die bei der Verwendung des Gerätes zu Problemen führen können.
Der Betreiber und/oder Benutzer des Gerätes muss seinen gesunden Menschenverstand benutzen und bei der Verwendung vorsichtig sein, vor allem in Situationen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht genannt sind.

BESONDERE HINWEISE ZUR BENUTZUNG DES GERÄTES

1. Sie müssen mit der Bedienung und korrekten Anwendung des Gerätes vertraut sein.
2. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
3. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit seiner Anwendung vertraut sind. Dieses Gerät ist nicht geeignet für Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Kenntnissen und Erfahrung. Dies gilt nicht, falls sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch unterrichtet wurden oder beaufsichtigt werden.
4. Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Geschwindigkeit mindestens der Geschwindigkeit des Gerätes ohne Belastung entspricht.
5. Gerät oder Zubehör nicht verwenden, wenn es beschädigt oder außermittig ist oder vibriert.
6. Gerät stets fest und sicher halten, um Rückschlag zu vermeiden.
7. Spannfutter oder Aufsätze während der Benutzung nicht berühren
8. Vor dem Ablegen Gerät ausschalten (Hinweis: Das Spannfutter darf sich nicht mehr drehen, wenn Sie das Gerät ablegen)
9. Durch das Bohren kann Staub entstehen und Abfall ausgeworfen werden. Geeignete Schutzkleidung tragen (Staubmaske, Schutzbrille...).
10. Sie auf den Schaft keinen direkten Druck ausüben. Führen Sie das Gerät nur mit leichtem Druck.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DAS BATTERIE-LADEGERÄT

Verwenden Sie nur das mit dem Produkt mitgelieferte Ladegerät.
- Nicht im Freien, auf feuchten Oberflächen oder in feuchter Umgebung verwenden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Händler oder einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, beschädigt, demoliert oder unter Wasser getaucht wurde, versuchen Sie nicht, es eigenhändig zu reparieren. Bringen Sie es zwecks Wartung, Reparatur oder Austausch zu Ihrem Händler oder einem qualifizierten Fachmann, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker zu ziehen, und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Benutzen Sie das Kabel nicht als Haltegriff.
- Klemmen Sie das Kabel nicht in Türen ein und ziehen Sie es nicht über scharfe Kanten oder Ecken.
- Stellen Sie das Ladegerät nicht auf das Kabel.
- Verwenden Sie für dieses Gerät kein Verlängerungskabel.
- Stellen Sie das Ladegerät, den Adapter oder das Kabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel, das Ladegerät oder den Adapter nicht unter Wasser oder andere Flüssigkeiten. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Stecker nass sind.
- Fassen Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit feuchten Händen an.

IV. SO GEHT'S LOS

AUSPACKEN
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie, dass Gerät und Zubehör nicht beschädigt sind.

ZUBEHÖR
Das Produkt umfasst:
- 1 Kettenschleifer
- 1 Transformator
- 1 Ladegerät
- 1 Schraubenschlüssel

BATTERIE LADEN
Benutzen Sie nur das mitgelieferte Ladegerät und den mitgelieferten Adapter/Transformator:
1. Stellen Sie den Hauptschalter [5] auf Position „0“ (AUS).
2. Drücken Sie die Entriegelungsknöpfe [9] auf beiden Seiten des Batteriefachs.
3. Nehmen Sie die Batterie [8] aus dem Gerät.
4. Legen Sie die Batterie [8] in das Ladegerät [11], sodass die Einpasspunkte [6] auf Batterie und Ladegerät übereinstimmen.

5. Schließen Sie den Stecker [12] an den Transformator [13] an.
6. Schließen Sie den Transformator an eine Stromquelle an (230 V ~).
7. Wenn die grüne LED leuchtet, ist das Gerät angeschlossen und die Batterie wird geladen.
8. Bei gewöhnlichem Gebrauch ist die Batterie nach 3 Stunden vollständig aufgeladen.
9. Laden Sie die Batterie nicht länger als 3,5 Stunden.
10. Wenn das Laden beendet ist, ziehen Sie den Transformator aus der Stromquelle.
11. Nehmen Sie die Batterie aus dem Ladegerät.
12. Stecken Sie die Batterie wieder in das Gerät, sodass die Einpasspunkte auf Batterie und Gehäuse wie in der Abbildung gezeigt übereinstimmen.
13. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungsknöpfe wieder eingerastet sind.

SCHLEIFER oder SCHIEBEMUFFE EINSETZEN oder AUSWECHSELN.

Stellen Sie vor jeglichem Hantieren am Gerät den Hauptschalter auf „AUS“ oder nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

ABB. 2
[1] Schaft Feststellknopf
[2] Muffenmutter
[3] Schiebemuffe
[4] Schraubenschlüssel
[5] abschrauben
[6] anschrauben

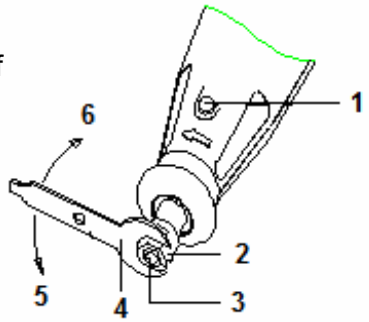


Abb. 2

ABB. 3
[1] Muffenmutter
[2] Muffe max. 3,2 mm
[3] Muffe min. 2,4 mm

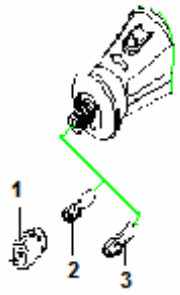


Abb. 3

Zum Auswechseln des Schleifsteins:
1. Feststellknopf am Schaft drücken [Abb. 2 (1)].
2. Muffenmutter abschrauben (per Hand oder Schraubenschlüssel) [Abb. 2 (2)].
3. Schleifstein in die Schiebemuffe einsetzen (Muffengröße 2,4 - 3,2 mm).
4. Feststellknopf am Schaft drücken [Abb. 2 (1)].
5. Muffenmutter anschrauben (per Hand oder Schraubenschlüssel) [Abb. 2 (2)].

Zum Auswechseln der Schiebemuffe:
1. Feststellknopf am Schaft drücken [Abb. 2 (1)].
2. Muffenmutter abschrauben (per Hand oder Schraubenschlüssel) [Abb. 2 (2)].
3. Schiebemuffe entfernen und durch neue Muffe ersetzen.
4. Schleifstein einsetzen.
5. Feststellknopf am Schaft drücken [Abb. 2 (1)].
6. Muffenmutter anschrauben (per Hand oder Schraubenschlüssel) [Abb. 2 (2)].

Achtung: Halten Sie zum An- und Abschrauben der Muffenmutter den Feststellknopf gedrückt.

V. BETRIEB

Achtung:

- **Dieses Gerät wird für den inhäusigen Gebrauch empfohlen.**
- **Benutzen Sie einen Schleifstein, der für die gewünschte Arbeit geeignet ist.**
- **Üben Sie auf den Schaft keinen direkten Druck aus. Führen Sie das Gerät nur mit leichtem Druck.**
- **Halten Sie das Gerät von Gesicht und Körper fern.**
- **Es kann passieren, dass das Gerät kleinere Teile mit hoher Geschwindigkeit ausstößt. Tragen Sie daher geeignete Schutzkleidung.**

1. Drehen Sie am Hauptschalter, um das Gerät einzuschalten [Abb. 4].
2. Wählen Sie die passende Geschwindigkeit zwischen Position „0“ und „10“ (5000 - 25000 U/min).
3. Überprüfen Sie vor Beginn an Abfällen, ob die Geschwindigkeit für die gewünschte Arbeit geeignet ist.
4. Variieren Sie dabei die Geschwindigkeit.
5. Stellen Sie nach der Arbeit das Gerät auf Position „0“ (AUS).
6. Lassen Sie es abkühlen und lagern Sie es an einem sicheren Ort (s. Lagerung).

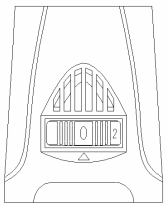


Abb. 4
Hauptschalter

Nützliche Tipps:

1. Plastik und Materialien, die sich bei geringen Temperaturen entzünden, sollten bei niedriger Geschwindigkeit geschnitten werden.
2. Das Polieren, Schwabbeln und Reinigen mit einer Drahtbürste muss mit einer Geschwindigkeit von unter 15.000 U/min erfolgen, um Beschädigungen der Bürste zu vermeiden.
3. Holz sollte mit hoher Geschwindigkeit geschnitten werden.
4. Eisen oder Stahl sollte mit Höchstgeschwindigkeit geschnitten werden, wenn Sie Wolframkarbid verwenden, und mit niedrigerer Geschwindigkeit, wenn Sie Hochgeschwindigkeits-Stahlschneider verwenden. Wenn der Stahlschneider zu klappern beginnt, läuft er wahrscheinlich zu langsam.
5. Aluminium, Zinn, Kupfer-, Blei- und Zinklegierungen können mit verschiedenen Geschwindigkeiten geschnitten werden, je nach zu verrichtender Arbeit. Verwenden Sie Paraffin oder ein anderes geeignetes Schmiermittel, um zu verhindern, dass das Schneidematerial an den Schneidezähnen hängen bleibt.

(A) An der außenseite der kette alle sägezähne schärfen.	(B) Säge undrehen und sägezähne auf der anderen seite schärfen.

VI. REINIGUNG UND LAGERUNG

Stellen Sie vor jeglichem Hantieren am Gerät den Hauptschalter auf „AUS“ oder nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät.

REINIGUNG

Zum Reinigen des Gehäuses:
- Wischen Sie mit einem weichen, feuchten Tuch über das Gehäuse.

Zum Reinigen der Schiebemuffe und des Schleifsteins:
- Entfernen Sie Teile, die an Schiebemuffe oder Schleifstein hängen geblieben sind, mit einer weichen Bürste.

WARNUNG
- Nicht unter Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Keine ätzenden Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

LAGERUNG
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lagern Sie es an einem trockenen Ort außer Reichweite von Kindern.

I Lista de piezas II. Características	III. Instrucciones de seguridad IV. Introducción	V. Funcionamiento VI. Mantenimiento y almacenamiento

I. LISTA DE PIEZAS

1. Tuerca de la pinza
2. Pinza
3. Mandril
4. Botón de bloqueo del mandril
5. Interruptor
6. Marcas de alineación
7. Gancho para colgar
8. Batería
9. Botón para abrir y cerrar la batería
10. Batería
11. Cargador
12. Toma de entrada
13. Adaptador/Transformador

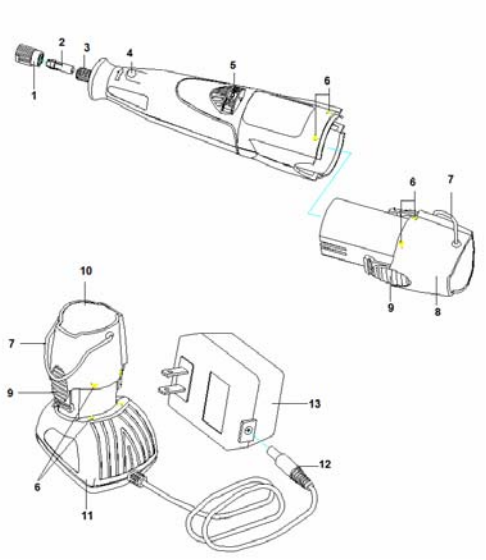


Fig. 1

II. CARACTERÍSTICAS

Referencia De Artículo	: PRS500 / 330209
Tensión de funcionamiento	: 9,6 V ⎓ 0,7 Ah
Velocidad	: 5000 - 25000 rpm

Símbolos

	No exponer a la intemperie (p.ej., a la lluvia, a la nieve…) No utilizar en el exterior en caso de mal tiempo (p. ej., lluvia, nieve…)
	Precaución Riesgo de lesiones y/o daños y/o deterioro del aparato en caso de incumplimiento de los requisitos de seguridad.
	Leer el manual de instrucciones.
	Llevar tapones de protección auditiva.
	Llevar careta o gafas de protección.

	Llevar guantes de protección.
	No desechar este aparato junto con la basura doméstica. Los aparatos marcados con este símbolo se deben desechar adecuadamente para su reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor para obtener más información acerca de la eliminación segura.

III. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este producto, lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad.
Siga siempre las instrucciones de seguridad para evitar cualquier riesgo de daños, lesiones y para evitar cualquier riesgo de sufrir una descarga eléctrica o un incendio.

LEA TODA LA INFORMACIÓN ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL PRODUCTO.

1. Mantenga limpia la zona de trabajo.
Las áreas abarrotadas y los bancos son zonas sensibles a los accidentes y lesiones.
2. Mantenga limpia la zona de trabajo
No exponga la herramienta a la lluvia o la humedad.
No utilice la herramienta en lugares húmedos o mojados.
La zona de trabajo debe estar bien iluminada (luz natural o artificial suficiente).
La zona de trabajo debe estar bien ventilada.
No utilice la herramienta donde exista un riesgo de incendio u explosión (en presencia de líquidos, sólidos o gases inflamables.
3. Proteja la herramienta frente a descargas eléctricas.
Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra (ej.: tubos, radiadores, refrigeradores).
4. Mantenga los niños alejados de la herramienta.
No permita que los transeúntes toquen la herramienta o el alargador.
Todos los transeúntes (en especial los niños) deben mantenerse alejados de la herramienta y la zona de trabajo.
Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños. Nunca permita que los niños utilicen la herramienta. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con la herramienta.
5. La herramienta debe estar parada cuando se guarde.
Cuando se no utilice, la herramienta se debe guardar en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. No fuerce la herramienta.
Su rendimiento será mejor y más seguro si se utiliza a la velocidad de régimen para la que está indicada.
No utilice la herramientas para otros propósitos diferentes de los indicados. Su rendimiento será mejor y más seguro si se utiliza sólo para su aplicación prevista.

7. Utilice la herramienta correcta.
No fuerce herramientas pequeñas ni complementos para hacer la tarea de una herramienta pesada.
No utilice herramientas para otros propósitos diferentes.
8. Lleve la ropa adecuada
No lleve ropa ni joyería suelta, ya que pueden quedar atrapadas por las piezas móviles.
Si tiene pelo largo, lleve una redecilla para el pelo para mantenerlo recogido.
9. Use equipo de protección
Lleve equipo de protección adecuado a las condiciones y al entorno de trabajo.
Lleve un caso protector, gafas de seguridad, orejeras, máscara o protector facial, guantes de goma y calzado antideslizante para reducir el riesgo de lesiones personales durante el uso o la manipulación de la herramienta.
10. No fuerce el cable de alimentación.
No lleve nunca la herramienta por el cable ni tire de ella para desconectarla del enchufe.
Mantenga el cable alejado del calor, aceite y bordes cortantes.
Verifique periódicamente el cable de la herramienta; si está dañado, llévela a un centro de reparación autorizado.
Verifique periódicamente los alargadores y sustitúyalos si están dañados.
11. Asegure la pieza de trabajo
Utilice un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
Es más seguro que sujetarla con la mano, y libera las dos manos para manipular la herramienta.
12. No fuerce la postura para utilizar la máquina.
Asegúrese de estar bien equilibrado en todo momento.
13. Realice un mantenimiento cuidadoso.
Mantenga la herramienta limpia para un rendimiento óptimo y más seguro.
Siga las instrucciones de lubricación y sustitución de accesorios.
Mantenga el mango seco, limpio y sin aceite ni grasa.
14. Desconecte la herramienta.
Desconecte la herramienta cuando no la utilice, antes de una reparación o cuando cambie los accesorios (ej.: brocas).
15. Retire las herramientas y llaves de ajuste.
Habitúese a comprobar qué herramientas y llaves de ajuste son necesarias antes de encenderla.
16. Evite un encendido involuntario
No transporte una herramienta enchufada con el dedo en el interruptor.
Asegúrese de que el interruptor está apagado cuando se enchufe.
17. Uso de alargadores.
Cuando el cargador se utilice con un alargador, asegúrese de que satisface las especificaciones de uso.
18. Esté atento. Vigile lo que esté haciendo. Actúe con sentido común.
No utilice la herramienta si está cansado o bajo la influencia del alcohol, medicación o drogas.
19. Compruebe las piezas dañadas.

Antes de utilizar la herramienta, debe comprobarse cuidadosamente para determinar su funcionamiento adecuado.
Compruebe la alineación de las piezas móviles y su libertad de movimiento, localice las piezas que puedan estar rotas, compruebe que todo está montado correctamente y verifique el resto de las condiciones que podrían afectar al funcionamiento del equipo.
20. Los interruptores defectuosos deben enviarse a un agente de servicio autorizado para su sustitución. No utilice la herramienta si el interruptor no permite arrancarlo o detenerlo.
21. Advertencia
El uso de otros accesorios o componentes diferentes de los recomendados en este manual de instrucciones, puede producir lesiones a personas o animales.
El operario o usuario es responsable de los daños producidos a otras personas o a sus propiedades.
22. Las reparaciones deben realizarse por un técnico cualificado.
A menos que las instrucciones indiquen lo contrario, las reparaciones o sustituciones de una pieza dañada deben realizarse en un centro de servicio autorizado.
Esta herramienta eléctrica cumple los requisitos de seguridad correspondiente. Las reparaciones solo deben realizarse por técnicos cualificados con piezas de recambio originales. De lo contrario, pueden producirse daños considerables en el usuario.
23. Observaciones:
Las precauciones e instrucciones de seguridad que se indican en este manual no contemplan a fondo todas las condiciones y situaciones que puedan surgir.
El operario y/o el usuario deben utilizar su sentido común y actuar con precaución cuando utilicen la herramienta, en especial en situaciones no contempladas anteriormente.

ADVERTENCIAS ESPECIALES DE USO

1. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la herramienta.
2. Los niños no deben utilizar la herramienta.
3. Solamente adultos con la instrucción adecuada deben utilizarla. Esta herramienta no está destinada a que la utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucción o supervisión en relación con su uso por parte de una persona responsable de su seguridad.
4. Use exclusivamente accesorios con un régimen de velocidad admisible, como mínimo igual que la velocidad sin carga de la herramienta.
5. No utilice la herramienta o accesorio si está dañada o vibra.
6. Sujéte firmemente el producto para evitar "retrocesos".
7. Advertencia: Peligro de herida! Nunca agarre el portabrocas o la lima durante el funcionamiento.
8. Detenga siempre el producto antes de dejarlo (asegúrese de que el portabrocas no gira cuando lo deja).
9. Afilar puede crear polvo y proyectar restos de materiales. Lleve equipo de protección auditiva y gafas protectoras…).
10. No aplica presión en el eje sino sólo un ligero empuje para guiarlo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE LA BATERÍA

Utilice únicamente el cargador de batería suministrado con el producto:
- No la cargue en el exterior, sobre una superficie húmeda ni en un entorno húmedo.
- Si el cable está dañado, debe llevarlo al fabricante, al servicio postventa o a una persona con formación similar para su sustitución para evitar cualquier peligro.
- Si el aparato no funciona adecuadamente, se ha caído, está dañado o ha caído al agua, no intente repararlo; llévelo al punto de venta o a una persona con la formación adecuada para su servicio, cambio o reparación para evitar cualquier peligro.
- No tire del cable para desenchufar el aparato ni lo transporte sujetándolo por el cable.
- No use el cable como dispositivo de sujeción.
- No permita que el cable quede atrapado en las puertas ni tire de él alrededor de bordes o esquinas afiladas.
- No ponga el cargador en funcionamiento si está situado sobre el cable.
- No use un cable prolongador con esta unidad.
- No sitúe este cargador, este adaptador ni este cable en una superficie caliente ni cerca de la misma.
- No sumerja la herramienta, el cable, el cargador ni el adaptador en agua ni en ningún líquido ni use el aparato si el cable o el enchufe están húmedos.
- No sujete el enchufe ni el aparato si tiene las manos húmedas.

IV. INTRODUCCIÓN

DESEMBALAJE
- Extraiga la herramienta del embalaje.
- Compruebe que no existen daños en la herramienta ni en sus accesorios.

ACCESORIOS
El producto consta de:
- 1 afilador de cadena de sierra
- 1 transformador
- 1 cargador
- 1 llave para tuerca de pinza

CARGA de la BATERÍA
Use únicamente el cargador y el adaptador/transformador suministrados:
1. Sitúe el interruptor [5] en la posición “off” “0”.
2. Presione los botones para abrir y cerrar la batería [9] situados a ambos lados de la misma.
3. Extraiga la batería de la parte posterior de la herramienta [8].
4. Inserte la batería [8] en el cargador [11]. Alinee las marcas [6] de la batería con las marcas del cargador.

5. Conecte la toma de entrada [12] al transformador [13].
6. Enchufe el transformador en la fuente de alimentación (230V ~).
7. La luz verde (DEL) indica que se ha realizado la conexión y que la batería se está cargando.
8. Si se realiza un uso normal, se requieren 3 horas para cargar la batería completamente.
9. No cargue la batería durante más de 3,5 horas.
10. Una vez completada la carga, desenchufe el transformador.
11. Extraiga la batería del cargador.
12. Inserte la batería en la parte posterior de la herramienta, alinee las marcas de la batería con las marcas de la caja de la herramienta tal y como se muestra.
13. Compruebe que los botones para abrir y cerrar la batería están correctamente bloqueados.

INSERTAR o CAMBIAR un AFILADOR o una PINZA.

Antes de realizar cualquier ajuste o de cambiar un accesorio, asegúrese de que el interruptor está en la posición "OFF" o extraiga la batería de la herramienta.

FIGURA 2
[1] Botón de bloqueo del mandril
[2] Tuerca de la pinza
[3] Pinza
[4] Llave
[5] Para aflojar
[6] Para apretar

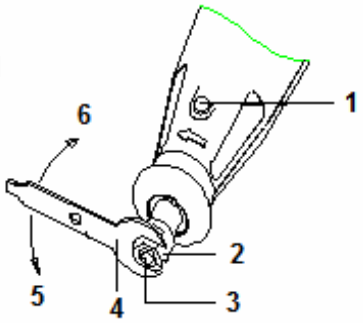


Fig. 2

FIGURA 3
[1] Tuerca de la pinza
[2] Pinza máx. 3,2mm
[3] Pinza mín. 2,4mm

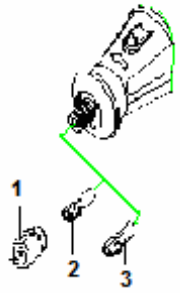


Fig. 3

Para cambiar una muela abrasiva:
1. Presione el botón de bloqueo del eje [Fig.2 (1)].
2. Desatornille la tuerca de la pinza (manualmente o con una llave) [Fig.2 (2)].
3. Inserte una muela abrasiva en la pinza (capacidad de la pinza 2,4 mm. – 3,2 mm).
4. Presione el botón de bloqueo del eje [Fig.2 (1)].
5. Atornille la tuerca de la pinza (manualmente o con una llave) [Fig.2 (2)].

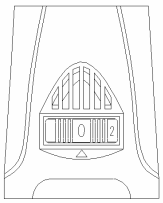
Para cambiar una pinza:
1. Presione el botón de bloqueo del eje [Fig.2 (1)].
2. Desatornille la tuerca de la pinza (manualmente o con una llave) [Fig.2 (2)].
3. Extraiga la pinza y sustitúyala por una nueva.
4. Inserte una muela abrasiva.
5. Presione el botón de bloqueo del eje [Fig.2 (1)].
6. Atornille la tuerca de la pinza (manualmente o con una llave) [Fig.2 (2)].

Nota: Mantenga bloqueado el eje cuando atornille o desatornille la tuerca de la pinza.

V. FUNCIONAMIENTO

Nota:

- **Esta herramienta es para uso doméstico e interior preferentemente.**
- **Inserte una muela abrasiva en la pinza adaptada para el trabajo que desea realizar.**
- **No aplique presión sobre el eje. Aplique una ligera fuerza y guíe la herramienta.**
- **No sitúe la herramienta cerca de la cara ni del cuerpo.**
- **Las piezas pequeñas pueden salir volando a gran velocidad, lleve el equipo de protección adecuado.**

1. Encienda la herramienta girando el interruptor [Fig.4]. 2. Seleccione la velocidad girando el interruptor desde la posición “0” hasta la “10” para encontrar la mejor velocidad (velocidad: 5000 - 25000 rpm). 3. Antes de comenzar a trabajar, practique sobre un material sobrante para encontrar la mejor velocidad para el accesorio que está utilizando y el trabajo que desea realizar. 4. Varíe progresivamente la velocidad para encontrar la mejor. 5. Una vez completada la tarea, apague la herramienta ajustando el interruptor a la posición "0". 6. Permita que la herramienta se enfríe y guárdela (consulte la sección Almacenamiento).	 **Fig. 4** **Interruptor**

Consejos útiles:

1. El plástico y los materiales que se funden a bajas temperaturas se deberían cortar a velocidades bajas.
2. El abrillantado, el pulido y la limpieza con un cepillo de alambre se deben realizar a velocidades inferiores a los 15.000 rpm para evitar cualquier daño en el cepillo.
3. La madera se debe cortar a velocidades altas.
4. El hierro o el acedo se deben cortar a la velocidad más alta si se utiliza el accesorio de carburo al tungsteno, pero a la velocidad más baja si se utilizan cuchillas de acero de alta velocidad. Si la cuchilla de acero de velocidad alta comienza a vibrar, normalmente, esto significa que la velocidad de funcionamiento que está utilizando es demasiado lenta.
5. El aluminio, las aleaciones de cobre, las aleaciones de plomo y las aleaciones de cinc y el estaño se pueden cortar a varias velocidades, en función del tipo de corte que se desea realizar. Aplique parafina u otro lubricante adecuado sobre la cuchilla para evitar que el material de corte se adhiera a los dientes de la cuchilla.

(A) Afile todos los dientes de la cadena de un lado (de izquierda a derecha).	(B) Girar la afiladora y afile todos los dientes de la cadena del otro lado (de derecha a izquierda).

VI. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Antes de realizar cualquier ajuste o de cambiar un accesorio, asegúrese de que el interruptor está en la posición "OFF" o extraiga la batería de la herramienta.

LIMPIEZA

Para limpiar el cuerpo del producto:
- Simplemente, pase un paño suave y húmedo por el cuerpo del producto.

Para limpiar la pinza y la muela abrasiva:
- Use un cepillo suave para limpiar cualquier parte que se adhiera o permanezca sobre la pinza o la muela abrasiva.

ADVERTENCIA
- No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- No use limpiadores abrasivos ni disolventes.

ALMACENAMIENTO
- Limpie la herramienta antes de guardarla.
- Almacénela en un lugar seco, cerrado